

ملتقى شبكة الناشرين باللغة العربية – تونس 25-28 أفريل 2010  
الرابطة الدولية للناشرين المستقلين

**المشاركون في ملتقى شبكة الناشرين باللغة العربية**

السيد النوري عبيد – تونس  
دار محمد علي للنشر- ومنسق شبكة الناشرين باللغة العربية في الرابطة  
نهج محمد الشعبوني- عمارة الزرقاء صفاقس الجمهورية التونسية  
الهاتف: +216 74 407 440  
الفاكس: +216 74 407 441  
[edition.medali@tunet.tn](mailto:edition.medali@tunet.tn)  
[www.edition-medali.com](http://www.edition-medali.com)

السيدة فاطمة البودي – مصر  
العين للنشر  
97 – شارع كورنيش النيل طريق الفرج 11231 القاهرة  
+002022458036 : الهاتف  
+0020224580955 : الفاكس  
[elainpublishing@gmail.com](mailto:elainpublishing@gmail.com)  
[www.elainpublishing.com](http://www.elainpublishing.com)

السيد جوزاف بو عقل – لبنان  
دار الفارابي  
وطى المصيطبة شارع جبل العرب  
ص ب 11/3181  
ت ب 11072130 بيروت لبنان  
الهاتف : +9611301461  
الفاكس : +9611307775  
[info@dar-alfarabi.com](mailto:info@dar-alfarabi.com)  
[www.dar-alfarabi.com](http://www.dar-alfarabi.com)

محمد الطاهر القرقي – الجزائر  
تالة للنشر  
107 شارع بوغرارة الجزائر العاصمة  
الهاتف : +21321923658  
الفاكس : +21321791772  
[thalaed@hotmail.com](mailto:thalaed@hotmail.com)

سمر حداد – سوريا  
اطلس للنشر والتوزيع  
شارع العابد – ص ب : 8084 دمشق سوريا

الهاتف: +963114421010/+9631144685250  
الفاكس: +9631144685251  
[atlasbooks@gmail.com](mailto:atlasbooks@gmail.com)

نبيل مروه - لبنان  
الانتشار العربي  
شارع سليم سلام - عمارة سوق روشيه - برج ابو حيدر - ص ب 113-5752  
بيروت - لبنان  
الهاتف: +9611659148  
الفاكس: +9611659150  
Email: [arabdiffusion@hotmail.com](mailto:arabdiffusion@hotmail.com)  
[www.alintishar.alkashkoul.com](http://www.alintishar.alkashkoul.com)

رماع نب حلاص ناضمر  
الامارات العربية المتحدة  
نقابة الناشرين بالامارات العربية المتحدة  
مستشار نشر واطلام  
الفا بيتا للنشر والاطلام والاستشارة  
العين الامارات العربية المتحدة  
الهاتف الجوال: +971506142004  
[alaintimesPress@gmail.com](mailto:alaintimesPress@gmail.com)  
[alaintimes@gmail.com](mailto:alaintimes@gmail.com)  
[www.alaintimesUAE.com](http://www.alaintimesUAE.com)

## قرارات مجمل جلسات العمل بين الناشرين العرب

### مشاريع الترجمة والنشر المشترك

#### معجم السرديات – تأليف غير منشور

##### تقديم الكتاب :

معجم السرديات هدفه توحيد مصطلحات السرد في ثلاثة لغات (العربية- الفرنسية الانجليزية) وهو في الأصل باللغة العربية.  
ألفه 8 جامعيين تونسيين مختصين في السرديات طيلة أربع سنوات منهم اثنان يدرسون حاليا بجامعة الرياض.  
دار محمد علي أمضت عقدا مع المؤلفين واشترت منهم الحقوق مقابل 8000 دينار تونسي وذلك لمدة 5 سنوات مع الترخيص لها بنشره في صيغة مشتركة.

#### الناشرون المرشحون للنشر المشترك:

- \* النوري عبيد - تونس -
- \* جوزاف بو عقل - لبنان -
- \* عبد الصمد بل كبير - ناشر مغربي -
- \* رمضان بن عامر - الإمارات العربية المتحدة -
- \* فاطمة البودي - مصر -
- \* محمد الطاهر القرقي - الجزائر -

#### الحصص التقديرية:

ما بين 500 و 600 نسخة لكل ناشر بما مجمله 3500 نسخة

#### توزيع العمل :

- \* الناشر المنسق: السيد النوري عبيد – دار محمد علي - تونس
- \* الناشر المنفذ : السيد جوزيف بو عقل دار الفارابي – لبنان ويكلف بطبع الكتاب في لبنان وعليه اعداد لائحة تقديرية لمصاريف الطبع تحديدا للكلفة.
- \* السيد النوري عبيد سيرسل نسخا من العقد الممضى مع المؤلفين للرابطة وللناشرين المشاركين، ودار محمد علي هي التي لها كامل حقوق التأليف.
- \* سيرسل السيد النوري عبيد عقد النشر للرابطة والناشرين المشاركين.
- \* يقترح السيد النوري عبيد على الناشرين إمضاء عقد للنشر المشترك يحدد فيه التوزيع الجغرافي للمبيعات حسب كل ناشر ( الناشر يروجون المبيعات في بلدانهم ، إيجاد توافق في المبيعات في المعارض )

- \* الشبكة العربية توفر للرابطة تعريفا بالكتاب ( بطاقة علمية ) حتى يمكن إحالة المشروع على الممولين ( ثقافات بفرنسا ، جهات أخرى.... ).
- \* ثمن الكتاب يكون موحدًا بين الناشرين المشاركين .
- \* على كل ناشر إرسال شعار داره و ر.د.م.ك (الرقم الدولي المقنن للكتب) بكل دقة إلى السيد جوزيف بو عقل – مختلف ردم ك تكون داخل الكتاب.

### رزمة العمل:

- \* لا بد من آجال بين نهاية قراءات الكتاب وبداية انجاز ..... حتى يتمكن الناشر من قرار جماعي حول شكل الكتاب .
- \* طبع الكتاب يكون في شهر سبتمبر - أيلول 2010
- \* تاريخ الصدور آخر سبتمبر – أيلول 2010

### الطبع:

- \* غلاف كرتوني ماط.
- \* دون جاكيت.
- \* الحجم : 16,5/23,5

### الميزانية التقديرية:

الرابطة ستدعم المشروع بما قدره 2000 أورو - قد تقرر أن دعم الرابطة يكون على مستوى شراء حقوق التأليف ( 6500 دولار في الجملة باعتبار 5300 أورو لمجمل حقوق التأليف وسحب 300 نسخة ) باعتبار دفع الحقوق مسالة ذات أولوية بالنسبة للناشرين المشاركين.

**أي تجارة متكافئة غدا ؟ / فيرونيك بيزالون ؛ كورين جوندرون ؛ ارتور بالما توريس .- باريس : منشورات شارل ليبولد ماير في نشر مشترك مع منشورات ايكوسوسيتي بالكيباك . *Quel commerce équitable pour demain ?***

### تقديم الكتاب : (عن موقع منشورات ش ل ماير) :

ما هي التجارة المتكافئة اليوم؟ من هم محركيها؟ ما هو مستقبلها؟ اسئلة كثيرة يزعم الكتاب الاجابة عنها من خلال سيع تجارب على الميدان في مناطق مختلفة من العالم . فمن خلال هذه الرحلة ، ينطلق القارئ الى شيباس في قلب منظمة صغيرة لمنتجي القهوة ببوليفيا في نطاق استغلال الكينوا وفي الهند لاستكشاف اشكال اقل تقليدية للتجارة المتكافئة. ان هذا المؤلف يدعو لاكتشاف اوجه حركة في اوج اتساع تبحث عن الجانب الانساني وراء المستهلك وعن المجموعة وراء المنتج وتريد اعادة تحديد العلاقة الاجتماعية والسياسية بين الذين كثيرا ما احتقروا بسبب عوامل اقتصادية متحجرة. وعلى هامش نقد عقيم يحاصرهم في الاعوام الاخيرة، ولكن دون الدخول في حوار مثالي ، فان المؤلفين يدعون للتفكير في الرهانات التي تتطرحها التجارة المتكافئة بالمناداة الى تجارة دولية اكثر عدلا والى امكانيات سوق بديلة مؤسسة على قيم اخرى.

هذا الكتاب إنتاج مشترك للشبكة الفرنكوفونية في نطاق الرابطة الدولية للناشرين المستقلين.

### الناشرون المرشحون للنشر المشترك:

- \* النوري عبيد - تونس -
- \* جوزاف بو عقل - لبنان -
- \* فاطمة البودي - مصر -
- \* سمر حداد - سوريا -
- \* نبيل مروة - لبنان -

### ملاحظة:

منشورات "تاله" الجزائرية مهتمة بطبعة فرنسية للكتاب والرابطة بدورها ستطرح المقترح على منشورات "ش ل ماير" لإعداد نشرة جزائرية للكتاب باللغة الفرنسية.

### الحصص التقديرية:

300 نسخة لكل ناشر بما مجمله 1500 نسخة .

### توزيع العمل ورزنامة:

- \* الناشر الأول : فاطمة البودي - دار العين - مصر
- \* الناشر المنفذ : نبيل مروه - دار الانتشار العربي - لبنان يتعهد بالطبع والنقل.
- \* سمر حداد في سوريا تتعهد بترجمة الكتاب من الفرنسية إلى العربية من قبل مختص في الموضوع ( عبر مؤسستها للترجمة ) .
- \* سمر حداد سترسل لائحة تقديرية لكلفة الترجمة للناشرين المشاركين.
- \* الرابطة سترسل العرض الانجليزي للكتاب للشبكة العربية وتسترشد عن حقوق تأليف هذا الكتاب وحقوق الترجمة من منشورات شارل ليبولد ماير .
- \* الرابطة ستقدم للشبكة العربية معلومات حول إمكانية دعم لترجمة للعربية لكتاب " أي تجارة متكافئة غدا ؟ " وذلك بعد النظر في الموضوع مع منشورات شارل ليبولد ماير و مؤسسة شارل ليبولد ماير وذلك في بداية الصائفة القادمة .
- \* الرابطة يمكن ان تعرض على منشورات ش ل م ان تبيع حقوق تأليف الكتاب للشبكة العربية والتي يمكن أن تتكفل بها المراكز الثقافية الفرنسية .وبذلك فإن منشورات ش ل م تستطيع دعم الترجمة أكثر.
- \* سمر حداد ستقدم طلب إعانة لترجمة الكتاب من المجلس الكندي للفنون .

### الرزنامة المتوقعة للإنجاز:

\* يكون إنجاز العمل سنة 2011 اعتبارا لتوفر التمويلات للترجمة .

## الميزانية التقديرية :

الرابعة تدعم المشروع بما قدره 2500 أورو وهذا الدعم مرتبط بمدى تقدم الإنجاز.

## **المال والكلمات / اندري شيفرون . \_ باريس : منشورات لافابريك**

### *L'argent et les mots*

#### تقديم الكتاب : (عن موقع لافابريك) :

في هذا الكتاب يرسم " شيفرين " طرقا للحفاظ على استقلالية النشر و الكتبية و السينما والصحافة ؛ فهو لا يقتنع بإعطاء فكرة عن وضع مزر معتمدا على المحاولات التي نجحت من باريس إلى اسلو ومن... إلى .... بل يطرح حولا بسيطة ومحبكة يمكن أن تطبق دون إهدار للأموال العامة.

إن كل هذه الحلول التي يقترحها "شيفرين" تحتاج قرارات سياسية ولا تكون بالضرورة حكومية : فالبليات والسلط الجهوية والولايات في امريكا لها دور تلعبه في مواجهة الليبراليات الوطنية الجديدة.

إن هذا الكتاب - ألفه رجل له نصف قرن من التجربة في مجال النشر المستقل- فهوأي الكتاب حث متفائل للوعي بأننا غير عاجزين ولا مدينين للإستهلاك ولا للصحف الرديئة ولا للمسلسلات التلفزيونية. فهل أن المال سيتغلب على الكلمات (الكتاب، الفكر...)? إجابة شيفرين هي: إن الأمر بيد كل واحد .

#### الناشرون المرشحون للنشر المشترك:

- \* النوري عبيد - تونس -
- \* جوزيف بو عقل - لبنان -
- \*فاطمة البودي - مصر -
- \* سمر حداد - سوريا -
- \* نبيل مروة - لبنان -
- \* محمد الطاهر القرقي - الجزائر -

#### الحصص التقديرية:

250 نسخة لكل ناشر بما مجمله 1500 نسخة.

#### توزيع العمل :

- \* الناشر الأول لهذا العمل المشترك : النوري عبيد الذي سيتعهد بإمضاء العقد مع المؤلف.
- \* الناشر المنفذ : سمر حداد والتي ستتعهد بترجمة الكتاب ومتابعة الأشغال والطبع والنقل.
- \* الرابطة ستطلب النص الانجليزي للكتاب لترجمته ( من الانجليزية إلى العربية ).

## البرنامج المتوقع للإنجاز:

- \* قبل بداية صيف 2010 ستطلب الرابطة من "ا. شيفرين" هل أن حقوق هذا العنوان ( أي عنوان الكتاب موضوع المشروع ) بيعت لنقلها للغة العربية.
- \* بعد الحصول الرسمي على حقوق الكتاب من " ا. شيفرين" ستحدد رزنامة أكثر دقة لإنجاز المشروع.
- \*تاريخ الإنجاز نهاية 2010 أو 2011 .

## سلسلة الأدب الإفريقي

### تقديم المشروع : ( محضر جلسة لقاء تونس )

**نبيل مروه :** تبعا للقاء في باريس سنة 2007 مع الناشرين تسألت لماذا لا يترجم الأدب الإفريقي للعربية. لقد تمكنت من شراء حقوق من ناشرين فرنسيين ونشرت 10 عناوين لروايات إفريقية بالتعاون مع دار الفارابي في لبنان . في البداية 35 عنوانا على أمل توفير تمويلات عربية لكننا لم نوفق إذ أن الأدب الإفريقي لم يدخل بعد العالم العربي ، رغم وجود الكثير من الموظفين العرب في إفريقيا ومثل هذا المشروع يمكن أن يقرب هؤلاء من البلاد التي يقيمون فيها. لقد تمكنت من نشر 10 عناوين بمعدل يتراوح بين 1000 و 1500 نسخة للعنوان الواحد.

### جوزيف بو عقل :

كما يقول **نبيل** تبدو لي هذه المشاريع هامة وضرورية في نطاق الرابطة فهي تأتي في توجهاتها ( المشاريع المتداخلة اللغات التي تتشابه فيها الشبكات) .  
إننا مستعدون ونرغب في التعاون أكثر مع الناشرين الأفارقة المنضوين في الرابطة لنشر أعمالهم باللغة العربية أو نشر لمؤلفين أفارقة.  
إن نشر الكتب الإفريقية مرغوب فيها إذا ما توفرت تمويلات هامة ، إن الرهان يتجاوز النشر المشترك لهذه المشاريع التي تهدف لربط علاقات بين الناشرين العرب والناشرين الأفارقة في نطاق الرابطة أكثر من مجرد ترجمة كتب للبيع.

### الناشرون المرشحون للنشر المشترك:

النوري عبيد ( تونس )

جوزيف بو عقل ( لبنان )

فاطمة البودي ( مصر )

نبيل مروه ( لبنان )

### توزيع العمل :

\* الناشر الأول : **نبيل مروه**

\* الرابطة ستقيم علاقة بين الناشرين اللبنانيين والناشرين الأفارقة : باقتراح ترجمات من الفرنسية إلى العربية ومن العربية إلى الفرنسية أيضا ( العناوين الموجودة في قوائم الناشرين العرب والتي تهتم الناشرين الأفارقة ).  
\* الرابطة تقترح على الناشرين العرب عبر الناشرين الأفارقة و"ناتالي كاري" عناوين من الأدب الإفريقي منها عناوين من سلسلة "الأراضي المتضامنة" "Terres solidaires".  
\* سيحدد نبيل التكلفة التقديرية للعشرة عناوين (10) التي نشرت وقائمة العناوين المحتملة ، في انتظار أن يتفق الناشر على اختيار العناوين.

### الميزانية التقديرية :

\*التكاليف المحتملة لكل عنوان :164 ص ، 2500 دولار للترجمة ، 1500 دولار للطبع فتكون الجملة تقريبا 5000 دولارا.  
\*تساهم الرابطة في إصدار كتاب في لبنان لكاتب إفريقي ( فمثل هذا الحدث يمكن أن يكون مرتبطا بسفارات الدول ذات التوجه نحو الاختلاف الثقافي/ النشر الثقافي المختلف) .

## **سلسلة " الشباب / الفتيان " للمراهقين ( 12- 18 سنة )**

### تقديم المشروع : ( محضر جلسة لقاء الشبكة العربية- تونس )

نبيل مروه: نعتزم مع دار الفارابي إنجاز مشروع موجه للفتيان انطلاقا من ترجمة "من الفرنسية إلى العربية" لكننا لم نجد تمويلات ،إن المشكل يتمثل في الواقع في منطق السلاسل  
(لا عنوان وحيد) ولجلب انتباه الشباب لابد من التفكير في سلسلة باعتبار هذا النوع من الكتب يكاد يكون مفقودا في كتيباتنا.

### توزيع العمل :

\* سمر حداد في سوريا سترسل للناشرين دراسة حول وضع القراءة/ المطالعة لدى الفتيان من 12 إلى 16 سنة في المجتمع العربي الغاية منه مساعدة الناشرين على تحديد السلسلة المزمع طبعا بكل دقة ممكنة.  
\* إذا ما تحقق المشروع سينفذه كل من سمر حداد و جوزيف بو عقل ونبيل مروه.



## مشاريع لغوية بينية ( متداخلة اللغات )

"الهيليتو" ، فلورنسيا بالسترا كتاب للفتيان ( الشباب) نشر بالارجنتين عن دار لاماركا ايديتورا.

"الهيليتو" نشر " لاماركا ايديتورا " ( قيدو اينديج ، الارجنتين ) وقد لاقى رواجاً كبيراً. وهو كتاب موجه للكبار والأطفال ، نشر أربع مرات في ظرف ثماني سنوات بالارجنتين

( انظر موقع الكتاب : [http://issuu.com/gindij/docs/el\\_hilito](http://issuu.com/gindij/docs/el_hilito) ) ترجم للإسبانية والفرنسية والانجليزية والبرتغالية . أما النشرات الالمانية والايطالية والعربية والعبرية والصينية واليابانية تمت عن طريق **جوجل للترجمة** لإعطاء فكرة حول الكتاب. هذا نقد للكتاب بالاسبانية :

[http://jairollaurado.blogspot.com/2010\\_02\\_01\\_archive.html](http://jairollaurado.blogspot.com/2010_02_01_archive.html)

إن مشروع هذا النشر المشترك والمتقاطع ينتج طبعة جديدة بينية اللغات ( متداخلة اللغات ) .

لاماركا ايديتورا باعتبارها صاحب المشروع الأول تقترح طبعة وحيدة ومن بعد ترسل الكتب إلى مختلف الناشرين المشتركين.

### الناشرون المرشحون للنشر المشترك:

كل الناشرين العرب الحاضرين بتونس عبروا عن اهتمامهم بالمشروع.

### توزيع العمل :

\*الرابطة سترسل معطيات إضافية تتعلق بهذا المشروع : الميزانية التقديرية ، العناصر الأساسية لترجمة الكتاب ، مسالة العقود .....

## الكتاب الأخير ، تأليف جماعي – غير منشور

تقديم المشروع : ( إعادة العرض للنشر المشترك في بقية الشبكات اللغوية الأخرى )

قبل أن يكون كتابا " الكتاب الأخير" هو عرض يجمع ألف(1000) مساهمة فنية حول موضوع اندثار الكتاب؛ كان العرض في البداية بالمكتبة الوطنية ببيونس ارس واليوم يقدم بالمكتبة الوطنية السويسرية. " الكتاب الأخير" يجمع مائة مساهمة منتقاة من العرض الأصلي.

إن هذا الكتاب يقدم كتراث للأجيال القادمة ، فهو مشروع لتصريحات بالبصر ( المشاهدة) وبالكتابة. ينطلق الكتاب من مبدأ أن ثقافة المطبوع قد أوشكت على النهاية باعتبار التحولات الثقافية والتكنولوجية التي تطرحها الانترنت. إن التحول الإعلامي نحو الوسائط الجديدة يجبرنا على إعادة التفكير في الكتاب. " الكتاب الأخير" بجمعه المساهمات البصرية (الصور....) ، يستفيد من جماليته ويمكن أن يكون حلا لمسألة اندثار الكتاب .  
"لاماركا ايديتورا " باعتبارها صاحب المشروع الأول تقترح طبعة وحيدة ومن بعد ترسل الكتب إلى مختلف الناشرين المشتركين.

### الناشرون المرشحون للنشر المشترك:

كل الناشرين ينتظرون معلومات أكثر حول المشروع قبل اتخاذ أي قرار.

### توزيع العمل :

\*الرابطه سترسل معطيات إضافية: الميزانية التقديرية ، مسألة حقوق المؤلفين ، مسألة جنسية الفنانين ، معلومات ضرورية حول ترجمة الكتاب ، مسألة العقود....  
\*من المهم أن يكون للناشرين في هذا المشروع ممثلين عن البلدان الأخرى في نطاق الرابطه وكذلك عن البلاد العربية.

## **دعم وإضفاء ديناميكية على الشبكة العربية من خلال إدماج أعضاء جدد**

### **خلاصة النقاش الذي دار بين الناشرين حول دعم الشبكة العربية :**

**سمر حداد :** أرى أن كتب الفتيان ( الشباب ) يمكن أن تكون مدخلا جيدا لتطوير الشبكة فأقترح ناشرا سوريا مختصا فيها للاتحاق بالرابطه.  
**النوري عبيد :** يبدو لي من الحكمة - وقبل كل شيء - تقييم الوضع الحالي ، لقد كنا سبعة أعضاء سنة 2005 واليوم انسحب الناشر الليبي والناشر الأردني ( فتحي البس عن منشورات الشروق) رأى أنه لا يستطيع المواصلة واقترح علينا صاحب دار أزمنة(الأردن ) لكن هذا الأخير لم يتمكن من حضور لقاء تونس هذا ووافق على المشاركة في ملتقيات الرابطه المقبلة .  
بقي علينا أن نتخذ قرارات إذ توجد مستويات مختلفة لمشاركة الناشرين في الشبكة ولقد حرصت على حضور جميع أعضاء الشبكة رغم تأكيدي وإلحاحي ....ثمّة غائبون : الأردني وناظم عبد الجليل من "منشورات توبقال المغربية" اعتذر في آخر لحظة ، فمن خلال الحوار الذي دار بيننا أحسست أنه يشعر بشيء من خيبة الأمل حول المشاريع التي نرجو تحقيقها معا....  
الحدث المهم في الشبكة العربية هو التحاق **فاطمة البودي** ( بكل تأكيد ).

**تياري كنكتون :** شكرا نوري على هذا الملخص وأرى من المهم التفكير في مشاركة ناشر من المغرب.

**النوري عبيد :** سأذهب إلى المغرب وأحاول مع ناشرين جدد وأرجو أن تكون لي فرصة للقاء ساستشير دار توبقال حول مشاركة عضو جديد من المغرب .  
من خلال حديثي مع الناشرين الذين ألتقي معهم أرى لديهم استعدادا للتعاون .سمر حداد هي معنا اليوم كملاحظ وقد رأيت لديها أهلية للعمل والتعاون ولها أن تقرر من بعد أن تلتحق بالرابطة .

لقد تحاورنا أيضا مع المسؤولين في الإمارات العربية فكان أن حضر معنا الأخ رمضان كملاحظ وأرجو أن يكون معرفا بالرابطة بالخليج العربي.

في الختام أقترح أعضاء من فلسطين واليمن وسأقوم باتصالات للغرض.  
**سمر حداد :** بناء على مفهوم " النشر المستقل " أو "استقلالية النشر" يوجد في سوريا ثلاثة أو أربعة ناشرين مستقلين ثمة علمانيون يمكن أن نسميهم مستقلين رغم وجود مستقلين لكنهم لهم ميولا دينية أو تجارية مبتذلة ( كتب طبخ ....)

أقترح التحاق " دار البترا " édition Petra " التي تتعاون مع رابطة العقلانيين العرب بباريس فقد يمكن اعتبارها دار نشر مستقلة. وفي خصوص فلسطين يمكنني أن أتصل بالناشرين الفلسطينيين.

**نبيل مروه:** في البحرين على حد علمي ثمة ناشر فلسطيني سأوافيكم باسمه.

### القرارات :

\* **سمر حداد ونبيل مروه** يرسلان إلى **النوري عبيد** وإلى الرابطة نتائج اتصالاتهم بالناشرين المستقلين في كل من فلسطين وسوريا.

\* ناشرو الشبكة العربية يرجون أن تكون الرابطة ممثلة في كل البلدان العربية وأن تكون الشبكة ممثلة لكل الوطن العربي.

\* كما يقترحون تنوع الناشرين :مثلا ناشر عام وناشر مختص في كتب الفتیان (الشباب)

في كل بلد.

\* من جملة برامج الشبكة العربية لسنة 2010 وضع خطة عمل لتأسيس شبكة عربية مختصة في كتب الفتیان (الشباب).

### **التدريب ( التكوين )**

كان موضوع جلسة العمل محور نقاش طويل حول برامج التدريب الموجودة في بلدان الناشرين بحضور السيد رضا النجار الخبير الفني بالمرکز الإفريقي للتكوين في النشر والتوزيع الممول من قبل المنظمة الدولية للفرنكوفونية الذي دعوانه باعتباره خبيرا في المجال.  
ثلاثة حاجيات ذات أولوية في التدريب (التكوين) :

- \* الكتاب الرقمي
- \* النشر والتوزيع
- \* التطوير والعلاقات مع وسائل الإعلام

### الإستنتاجات والقرارات:

- \* برنامج تدريب بين الناشرين انطلاقا من مشروع ملموس لمدة أسبوعين على أقل تقدير يمكن أن يهتم بعضهم.
- \* ستبدأ الرابطة برنامج تدريب تكميلي للعلاقات الإنسانية بين المهنيين على الخط ( عبر الانترنت).
- \* يجب وعلى المدى المتوسط أن تقام علاقات بين المركز الإفريقي للتكوين في النشر والتوزيع والرابطة لوضع برامج دورات تدريبية على أساس الحاجيات .
- ومن الممكن النظر في نشر عبر الخط " الدليل العملي للنشر بإفريقيا الفرنكوفونية " الذي نشرته المنظمة الدولية الفرنكوفونية. في سنة 2002.
- \* بإمكان الرابطة أن تبرمج دورة تدريبية مع خبير عربي في المجال الرقمي عند اللقاء المقبل للشبكة أو في إطار معرض عندما يكون الناشر من مجتمعين ، يمكن أن تنعقد هذه الدورة ببيروت في شهر ديسمبر/كانون الأول سنة 2010 وتدقيقا حول " الاقتصاد الرقمي في مجال النشر".

### جائزة نورالدين بن خذر

#### ملخص النقاش :

**النوري عبيد :** فكرة الجائزة هي نتيجة مشاركة نورالدين الكاملة في الرابطة ففي هذا الإطار اقترحنا الجائزة ؛ والرابطة قد رصدت 2000 اورو تحقيقا للمشروع. ولذلك دعونا السيد المنصف القلاتي المسؤول بدار ديتر للنشر بتونس وهو صديق نورالدين منذ زمن طويل. وبعد تبادل الآراء اتضحت معالم تحديد الجائزة كما يلي :

\* الجائزة يجب أن تكون ذكرى لشخص مثل فكريا وناضل من أجله .

\* الجائزة تسند لأحسن نشر باعتباره ابداعا .

#### يتبع

\* أن تكون باسم كل الناشرين المنضوين في الرابطة لا باسم شخص أو شبكة لغوية .

#### القرارات:

- \* المنصف القلاتي يرسل للرابطة عرضا للجائزة الذي سيترجم ويوجه الى كل منسقي الشبكات اللغوية.
- \* الرابطة ستأكد من كل الناشرين من الموافقة على الجائزة .
- \* لجنة قيادة تتركب من المنصف القلاتي والنوري عبيد ومنسقي الشبكات اللغوية الأخرى مثلا لتقديم مشروع ملموس (المقاييس، طرق إسناد الجائزة) على اعضاء الرابطة.

**المعارض:**

فاطمة البودي تقترح أن ترسل الرابطة الوثائق لكل ناشرين الشبكة العربية حتى يمكنهم تمثيل الرابطة في المعارض التي يشاركون فيها.

**مسألة المطابع الاسيوية:**

\* سترسل الرابطة لناشري الشبكة العربية معلومات حول المطابع الصينية المعروفة بسمعتها المرموقة ونزاهتها وخبرتها.

